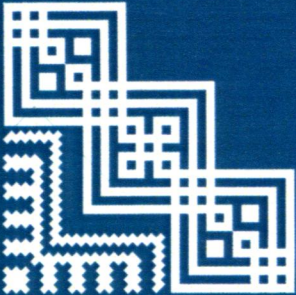


**КОМПАРАТИВИСТИКА  
В ИЗУЧЕНИИ СЛОВЕСНОЙ  
КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ  
УРАЛО-ПОВОЛЖЬЯ**



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
УРАЛЬСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ  
УДМУРТСКИЙ ИНСТИТУТ ИСТОРИИ, ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

**КОМПАРАТИВИСТИКА  
В ИЗУЧЕНИИ  
СЛОВЕСНОЙ КУЛЬТУРЫ  
НАРОДОВ УРАЛО-ПОВОЛЖЬЯ**

Сборник статей



Ижевск 2017

УДК 82.09(470.4/5)  
ББК 83.3(2Рос)  
К-63

Ответственный редактор д. филол. н. **В. М. Ванюшев**

Рецензенты:

*А. А. Клементьев*, кандидат филологических наук, директор центра развития тьюторских практик АОУ ДПО УР «Институт развития образования».

*В. Л. Шибанов*, кандидат филологических наук, доцент кафедры удмуртской литературы и литератур народов России ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет»

**К-63 Компаративистика** в изучении словесной культуры народов Урало-Поволжья: Сборник статей / УИИЯЛ УрО РАН; сост. В. М. Ванюшев, А. В. Камитова, Т. С. Степанова. – Ижевск, 2017. 232 с.

ISBN 978-5-906027-56-6

В сборнике рассматриваются различные аспекты сравнительно-типологического изучения общего и особенного в истории и современности миноритарных литератур Урало-Поволжья в компаративистской соотнесенности между собой и с другими явлениями словесной культуры. Ряд статей посвящен научно-аналитическому и литературно-художественному творчеству одного из авторов сборника в связи с его 80-летием со дня рождения.

Книга рассчитана на специалистов-филологов, студентов гуманитарных вузов, учителей школ, а также на широкий круг читателей.

ISBN 978-5-906027-56-6

УДК 82.09(470.4/5)  
ББК 83.3(2Рос)

© Удмуртский институт истории, языка и литературы УрО РАН, 2017  
© Ванюшев В. М., 2017  
© Камитова А. В., 2017  
© Степанова Т. С., 2017

## СОДЕРЖАНИЕ

Три благодарных поклона .....	6
От составителей .....	7
<i>Ванюшев В. М.</i> Сравнительно-типологическое изучение литератур народов Урало-Поволжья: история, современное состояние, задачи на будущее .....	8
<i>Родионов В. Г.</i> Проблема этнического бессознательного в творчестве поэтов Урало-Поволжья .....	17
<i>Закирова Н. Н.</i> А. Грин и В. Короленко в компаративистском измерении ....	26
<i>Бусыгина Л. В.</i> Кузубай Герд и В. И. Лыткин: история творческого взаимодействия .....	38
<i>Скопкарёва С. Л.</i> Герой и время в романах Ф. Гладкова «Цемент» и М. Коновалова «Лицо со шрамом» .....	47
<i>Клементьев А. А.</i> Образный мир пермской межлитературной общности .....	53
<i>Серова М. В.</i> Феномен «Судьбы» в поэтическом сознании Аллы Кузнецовой .....	61
<i>Кириллова И. Ю.</i> Нравственно-философские аспекты современной чувашской и удмуртской драматургии .....	77
<i>Арзамазов А. А.</i> Теоретическое литературоведение В. М. Ванюшева: контуры представления .....	84
<i>Загуменнова А. В.</i> Миф и реальность в поэзии Василия Ванюшева .....	89
<i>Шибанов В. Л.</i> Художественное пространство в поэме Василия Ванюшева «Меми гоштэт» («Мамино письмо») .....	97
<i>Гурьянов В. И.</i> Роль словесных, фразовых и ситуационных повторов в поэме В. М. Ванюшева «Мамино письмо» .....	102
<i>Камитова А. В.</i> Мотивно-образная и жанровая структура книги В. М. Ванюшева «Яратисько адямиез яратыны» .....	115
<i>Ванюшев В. М.</i> О некоторых проблемах художественного перевода (на примерах авторского перевода стихотворений Кузубая Герда с удмуртского языка на русский и переводов его стихотворений на русский язык Алексеем Смольниковым) .....	121

<i>Остапова Е. В.</i> Интерпретация есенинских образов в переводах на коми язык . . . . .	127
<i>Полянцева А. И.</i> Феномен трехязычия в русскоязычной поэзии Удмуртии (на примере поэтического творчества В. Ар-Серги) . . . . .	134
<i>Пантелеева В. Г.</i> Василий Ванюшев как переводчик гражданской лирики . . . . .	140
<i>Чураков В. С.</i> Вклад представителей православной церкви в изучение удмуртского языка (материалы к биографии священников Михаила Мышкина и Захария Кротова) . . . . .	151
<i>Камитова А. В.</i> Речь по случаю коронации императора Александра I: об особенностях литературного памятника на удмуртском языке XIX вв. . . . .	160
<i>Лимерова В. А.</i> Учено-художественные описания Коми края XIX века: видовая специфика и факторы возникновения . . . . .	165
<i>Дёмин В. И.</i> С него началась эрзянская литература: «Мордовский этнографический сборник» (1910) А. А. Шахматова как важный фактор переосмысления национального процесса . . . . .	174
<i>Софронова И. В.</i> Особенности лиро-эпики Г. Комиссарова (Вандера) . . . . .	185
<i>Кудрявцева Р. А.</i> История марийской литературы в контексте проблем периодизации национальных литератур Урало-Поволжья . . . . .	192
<i>Чикина Н. В.</i> «У заброшенной хижины»: к 95-летию У. Конкка (Катри Корвела) . . . . .	199
<i>Лекомцева Н. В.</i> Античная образность в лирике доктора медицины Арсения Загребина . . . . .	207
<i>Фомин Э. В.</i> Проверить алгеброй гармонию: статистический портрет чувашской литературы . . . . .	219
Поздравления . . . . .	227
Сведения об авторах . . . . .	229